Paroisse St Jacques du Pays de Mixe
Amikuzeko Jondoni
Jakobe parropia

Fête de tous les Saints

1er novembre 2026 N°53

Chant d'entrée



Que le Christ nous réunisse dans la véritable Patrie

1 -Sainduekin otoitz eta lan
Dugun egin bizi huntan.
Zeruraino gaiten denak joan,
Zerukoek, esku eman !

Egiazko denen Herrian
Kristok denak han bil gaitzan,
Gu lurrean, zuekz eruan,
Oraitik bat gaiten izan. (2)

2 -Apostolu eta Martirak,
Baginituz uen karrak :
Fedearen goiko dirdirak
Argi ditzan herritarrak.

Peuple de Dieu, marche joyeux, Alléluia, Alléluia.
Peuple de Dieu, marche joyeux,
Car le Seigneur est avec toi.

1. Dieu t'a choisi parmi les peuples :
Pas un qu'il ait ainsi traité.
En redisant partout son œuvre,
Sois le témoin de sa bonté.

2.Dieu t'a formé dans sa Parole
Et t'a fait part de son dessein :
Annonce-le à tous les hommes
Pour qu'en son peuple ils ne soient qu'un.

Gloria:

R/ Gloria, gloria in excelsis Deo!
Gloria, gloria in excelsis Deo!

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
Nous te glorifions, nous te rendons grâce,
pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père.
Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous
Car toi seul es saint,
Toi seul es Seigneur,
Toi seul es le Très-Haut, Jésus Christ, avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Lecture du Livre de l'Apocalypse de St Jean (7, 2-4.9-14)

Une foule immense est déjà près de Dieu et du Christ. Unis à cette foule par la communion des saints, nous chantons notre espérance de participer à sa fête.

Lecture de la lettre Première lettre de St Jean (3,1-3)

Comme il est grand l'amour dont le père nous a comblés ! Il a fait de nous ses enfants, en son fils, Jésus-Christ.

Psaume

R/ Voici le peuple
De ceux qui cherchent ta face, Seigneur.

Au Seigneur, le monde et sa richesse,
la terre et tous ses habitants !
C'est lui qui l'a fondée sur les mers
et la garde inébranlable sur les flots.
Qui peut gravir la montagne du Seigneur
et se tenir dans le lieu saint ?
L'homme au cœur pur, aux mains innocentes,
qui ne livre pas son âme aux idoles.
Il obtient, du Seigneur, la bénédiction,
et de Dieu son Sauveur, la justice.
Voici le peuple de ceux qui le cherchent !
Voici Jacob qui recherche ta face !

R/Kantuz daudela zuri, Jauna,
Badabiltzanak zure bila.

Jainkoarenak mundua eta mundukoak,
Bai lurra eta lurrekoak.
Harek du lurra itsas gainean ezarria
Ibai artean hor jarria.
Nor iganen da Jainko Jaunaren mendiraino?
Dagon tokian nor sartuko?
Eskuak eta bihotza garb dabilana,
Gezurretarat ez doana.
Eginen dio Jaun zerukoak ongi hari,
Emanen dioJaunak sari.
Jainko Jaunaren begitartea noiz non goza,
Holakoak bai badabiltza.

Alléluia

+ Évangile de Jésus Christ selon st Matthieu
(Mt 5, 1-12a)

En ce temps-là, voyant les foules, Jésus gravit la montagne. Il s'assit, et ses disciples s'approchèrent de lui. Alors, ouvrant la bouche, il les enseignait. Il disait :
« Heureux les pauvres de cœur, car le royaume des Cieux est à eux. Heureux ceux qui pleurent, car ils seront consolés. Heureux les doux, car ils recevront la terre en héritage. Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice, car ils seront rassasiés.
Heureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde.
Heureux les cœurs purs, car ils verront Dieu.
Heureux les artisans de paix, car ils seront appelés fils de Dieu. Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice, car le royaume des Cieux est à eux.
Heureux êtes-vous si l'on vous insulte, si l'on vous persécute et si l'on dit faussement toute sorte de mal contre vous, à cause de moi.
Réjouissez-vous, soyez dans l'allégresse, car votre récompense est grande dans les cieux ! »

Credo **R/ Jauna bai sinesten dut !**

Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan,
zeruaren eta lurraren kreatzailean. **R/**

Sinesten dut Jesu Kristo haren seme bakar,
gure Jauna baitan ; Maria Birjina ganik sortua pairatu eta ehortzia izan dena, hiletarik piztua, Aitaren eskuinean jarria.**R/**

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan,
Eliza katoliko, sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, haragiaren piztean, betiereko bizian. **R/**

Prière Universelle

R/ Jaun ona zato lagun guk egin deiak entzun.
R/ O Seigneur écoute nous, O Seigneur exauce nous.

Offrandes Orgue

Prière sur les offrandes

Le célébrant dit : **Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.**
Le peuple se lève et répond : **Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.**

Saindu

Saindu, Saindu, Saindua
diren guzien Jainko Jauna.
Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak.

Hozana zeru gorenetan !
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena
Hozana zeru gorenetan

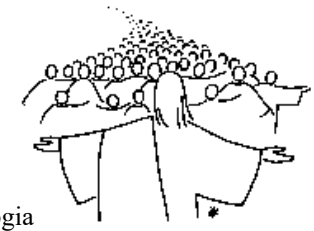
Anamnèse:

R/ Aintza Zuri Jesus! Aintza Jesus!
Hil eta piztu zira ! Aintza ! Aintza Piztuari!
Beha gaude zu berriz etorri artean.
R/ Gloire à toi qui étais mort! Gloire à toi Jésus !
Gloire à toi qui es vivant ! Gloire à toi !
Gloire à toi Ressuscité ! Viens nous t'attendons
Aujourd'hui et jusqu'au jour dernier.

Doxologie

R/ Amen, amen, gloire et louange à toi Seigneur ! *(Bis)*

Notre Père – Gure Aita



Gure Aita zeruetan zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua
Egin bedi zure nahia
Zeruan bezala lurrean ere
Emaguzu gaur egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Agneau de Dieu : JainkoarenBildotsa

Bake gosean da jendea, Bake zorion ekarlea:
Nitan, zu baitan, gu baitan, denetan,bakea dagola orotan!

Agneau de Dieu qui enlève les péchés du monde,
Prends pitié de nous(x2). Donne-nous la Paix.

La paix, elle aura ton visage, la paix, elle aura tous les âges. La paix sera toi, sera moi, sera nous,
Et la paix sera chacun de nous.

ATTENTION --- *Passage à l'heure d'hiver*
La **messe** du **samedi soir à St-Palais sera à 17h**

Denier de l'Église 2026 - Chaque année, en participant au Denier de l'Église, vous soutenez la mission de votre paroisse, dans votre village, votre quartier. Nous vous invitons à renouveler votre geste si ce n'est déjà fait. Des enveloppes sont à votre disposition au fond de l'église. ***Merci pour votre générosité.***
(La campagne se termine le 31 décembre 2026)

Communion

Heureux les coeurs purs car ils verront Dieu !
Dohatsu bihotz garbiak, ikusiko baitute Jainkoa !

1 –Dohatsu bihotz barnez pobreak :
Heiena baita zeruetako Erresuma.

2 –Dohatsu laño eta eztiak :
Jaunak hitzeman lurraz baitire jabetuko.

3 –Dohatsu nigarretan direnak
Kontsolamendu izanen dute Jauna ganik.

4 –Dohatsu zuzen gose direnak :
Heien goseak bereasea ukanen du.

Peuple de lumière baptisé pour témoigner,
Peuple d'Évangile appelé pour annoncer
Les merveilles de Dieu pour tous les vivants.

1- Vous êtes l'Évangile pour vos frères, si vous suivez
Mon exemple, pour demeurer dans la charité :
Bonne nouvelle pour la terre !

2-Vous êtes l'Évangile pour vos frères, si vous gardez
ma parole, pour avancer dans la vérité :
Bonne nouvelle pour la terre !

3-Vous êtes l'Évangile pour vos frères, si vous marchez
à ma suite, pour inventer le don et la joie :
Bonne nouvelle pour la terre !

Envoi

Salut, étoile resplendissante, Vierge bien-aimée,
salut, douce Mère, porte du ciel.
1- Agur, izar eder, Birjina maitea,
agur Ama gozo, zeruko atea. (Bis)

2 -Zuri aingeruak berri on emanik,
etorri zitzaikun bakea zerutik. (bis)

3-Otoi, hauts ..., hel gaiten argira,
onera gaitzazu, gaizkitik begira. (Bis)

Dieu, nous te louons, Seigneur, nous t'acclamons
Dans l'immense cortège de tous les saints !

1- Par les Apôtres qui portèrent la Parole de Vérité,
Par les martyrs remplis de force dont la foi n'a pas chancelé.

2- Avec les Saints de tous les âges, comme autant de frères ainés
En qui sans trêve se répandent tous les dons de charité.

Prière au Cimetière
Aujourd'hui, à 16h : prière au cimetière de *St-Palais*

Commémoration de tous les Fidèles Défunts
Lundi 2 novembre : 18h30 à l'**église** de **Saint-Palais.**

Rencontres de la semaine

Mar. 3 : **20h, Petit Parcours de Foi** à la *salle Hitz Argi*, animé par Mr le Curé, pour tous les parents qui accompagnent leur enfant catéchisé ou pas dans nos paroisses.
Mer. 4 : **Catéchisme à St- Palais**
9h30 pour les enfants de **CE1** et **CE2**.
Ven. 6 : **8h** Adoration à l'église de St-Palais
***14h30**, rencontre **A.C.F**. à la *salle Hitz Argi.*
*** 19h, assemblée Générale de l'Association Les Mixains.**
Tous les membres bénévoles de la Kermesse, du Festival de la Force Basque, de la bibliothèque pour tous et de la Banda les Mixains sont invités, ainsi que toutes les personnes intéressées par l'Association et ses activités.